
ALISSA COOPER: En breve vamos a comenzar, así que si hay alguien que no está conectado al Adobe Connect y su nombre no aparece aquí, por favor expréselo ahora. Gracias.

JARI ARKKO: Estoy en la llamada.

ALISSA COOPER: Gracias, Jari. ¿Hay alguien más que se haya conectado?

Bueno, Manal, entonces, vamos a utilizar la función del Adobe Connect para levantar la mano, en caso de que quieran hacer alguna consulta o que quieran hacernos saber algo. Por favor, si alguien tiene algún inconveniente en utilizar esta herramienta, hágannoslo saber. Si no, de esta manera se puede participar. Creo que Alice ya ha colocado en pantalla la parte de la agenda en la sala de chat.

El primer punto del orden del día es la aprobación de las actas de la teleconferencia anterior. Esto ya está siendo colocado en la sala de Adobe Connect. Y la pregunta es si alguien tiene alguna objeción para aprobar las actas correspondientes. Adelante, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Yo hablé varias veces con Alice e intervine en esta llamada y no sé por qué mi nombre no aparece en las actas de la reunión. Hice varias intervenciones, pero en ningún momento aparece mi nombre allí.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ALISSA COOPER: Bueno, veré cuales son las referencias bajo su nombre, y qué es lo que ha dicho. Quizás lo que necesitamos es que usted nos dé una lista específica de las cuestiones que mencionó, para que no haya nada que falte en las actas y que incluya todo lo mencionado.

KAVOUSS ARASTEH: En realidad, yo no tomé nota de lo que dije, así que no sé, no recuerdo bien lo que dije. Sí qué dije, al comienzo, puedo recordar lo que dije, pero no exactamente lo que dije durante toda la teleconferencia.

ALISSA COOPER: Lo que se muestra en la pantalla es lo que está. ¿Hay alguna razón por la cual esto no esté allí, no esté colocado su nombre? Allí veo que Alice está conectada, y quizás ella pueda explicar por qué. Pero seguramente se han escuchado las grabaciones de audio y de ahí surgen las actas de la reunión. Alice, ¿quiere acotar algo?

KAVOUSS ARASTEH: En realidad, no tengo nada para decir. Espero que esta noche sí me tomen en cuenta en las grabaciones y saber si voy a estar registrado, o no.

ALISSA COOPER: Si no hay otras objeciones para publicar o para aprobar las actas de la reunión del 17, vamos a proseguir. ¿Usted tiene alguna objeción?

KAVOUSS ARASTEH: No, no tengo ninguna objeción.

ALISSA COOPER: Para ser clara, tenemos también varias cuestiones, o varios registros. Y también tenemos las transcripciones y los audios de la llamada y esto queda registrado. Así que esto también sirve como referencia.

KAVOUSS ARASTEH: Bien. Estoy levantando la mano ahora, ¿me ven? Porque quiero saber si me ven cuando levanto la mano.

ALISSA COOPER: No, por el momento no lo veo.

KAVOUSS ARASTEH: A ver cómo se hace esto, entonces.

ALISSA COOPER: Ahí lo veo.

KAVOUSS ARASTEH: Muchas gracias, entonces. ¿Hay alguna otra objeción para aprobar las actas de la reunión pasada?

Bien, las vamos a considerar aprobadas entonces. Y le vamos a agradecer Alice y a Samantha por su arduo trabajo.

El siguiente punto de la agenda es revisar la agenda para la reunión 51 de la ICANN. ¿Es posible tener eso en pantalla? No precisamente

esta página, si no la anterior, donde tenemos todas las reuniones.
Bien, esa, gracias.

Con respecto a la agenda para la reunión, hemos avanzado un poco, como pueden ver en esta página. Tenemos cinco eventos diferentes en nuestra agenda. Al comienzo de la semana tenemos una reunión con el ALAC y con el GAC. Y luego una reunión con las diferentes comunidades para que se pueda abordar el tema y hablar. Y también cómo van a hacer la propuesta las comunidades operativas o las comunidades técnicas. Y también vamos a tratar de obtener alguien de la comunidad de nombres y números, del ALAC. Pero seguramente vamos a tener a Adiel. Va a participar. Y también vamos a tener a alguien de los RIR. Es decir, gente que represente a cada una de las comunidades y que nos pueda actualizar. Y que podamos ver cuál es el intercambio que existe con las comunidades. Cualquier aporte, será más que bienvenido.

Luego tenemos un debate de la comunidad con el ICG. Esto va llevarse adelante el día jueves. Patrik ha actualizado esta agenda. Patrik, ¿se encuentra conectado a la llamada?

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Sí, estoy conectado.

ALISSA COOPER:

¿Quiere agregar algo más a lo que estoy diciendo?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Creo que ha habido una buena retroalimentación de los participantes. Tuvo el aporte de varias unidades constitutivas, respecto de los debates que se han llevado a cabo. Y debido a la hora del viernes en la que nos encontramos, los aportes son diferentes. Creo que hay que enfatizar que hay cuatro o más comunidades, pero seguramente habrá también más personas que quieran presentar propuestas. Pero eso es simplemente una aproximación de cómo sería esta reunión.

ALISSA COOPER: ¿Hay alguna pregunta respecto de esta sesión de discusión con la comunidad?

DESCONOCIDO: Perdón, Alissa, tengo una pregunta. Veo los hipervínculos pero, ¿qué significan? En realidad, no tuve la posibilidad de abrir estos hipervínculos, ¿a qué se refieren?

ALISSA COOPER: En el caso del ALAC, debería ser el enlace que se va a la agenda general, donde se va a llevar a cabo esta reunión. Del ALAC y de su propia página web de la comunidad, donde ofrece más detalles sobre la agenda de trabajo del día martes. No me quedó muy claro bien cuando compilamos esto, exactamente en qué momento se va a llevar a cabo la reunión con el GAC. Sabemos que esto se va a llevar a cabo en una sala, pero no está definida todavía, así que tenemos que averiguar, con la gente del GAC, dónde se va a realizar la reunión. Básicamente, son enlaces que llevan a los calendarios.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Tiene alguna idea de qué tipo de conversación se va a tener con este tipo de comunidades? ¿Va a ser una presentación de lo que está haciendo el ICG, o va a haber una sesión de preguntas y respuestas? Es decir, ¿cómo va a ser la dinámica de la conversación? ¿Va a ser una presentación de lo que se está haciendo o va a ser una sesión de preguntas y respuestas? Porque sabemos que el GAC quiere reunirse con la Junta Directiva también, y ya en parte lo han hecho. Y en ese caso, cuando se hace, ¿se reúnen con la Junta Directiva, le hacen preguntas, y la Junta Directiva les responde? Entonces, mi pregunta es, ¿qué esperamos de estas dos reuniones? ¿Son presentaciones del ICG o hay preguntas que ya se prepararon, o va a haber una sesión de preguntas y respuestas?

ALISSA COOPER: No, creo que se hará una breve presentación de lo que hace el ICG. Es decir, de quiénes somos y qué hacemos. Y básicamente una persona de la comunidad operativa va a contar cómo es el proceso para poder participar en la redacción o en la presentación de las propuestas. Y luego, se va a dar lugar a preguntas que las personas puedan tener durante la reunión.

KAVOUSS ARASTEH: Bien gracias.

ALISSA COOPER: Tiene la palabra Wolf Ulrich.

WOLF-ULRICH KNOBEN: Creo que en esta agenda es importante mencionar a las otras reuniones que están mencionando este tipo de cuestiones. Por ejemplo, hay reuniones que tienen que ver con el tema de la responsabilidad. Y una con un grupo intercomunitario y un grupo de coordinación, que se llevará a cabo el lunes. Y se va a hablar de la responsabilidad. Me parece que sería interesante mencionarlo aquí también.

ALISSA COOPER: Gracias, buen punto. Es un muy buen punto.

El siguiente punto que quería mencionar es que contamos con algunos detalles de la cena que se va a llevar a cabo el día jueves por la noche. Esto sería como un cóctel de cierre. Allí pueden ver el horario en el que se va a llevar a cabo y quizás se superponga con este cóctel que vamos a tener. El tema fue que resulta difícil encontrar un lugar para cenar, para 30 personas, dentro del hotel porque era una cena con tres platos, con 113 dólares de costo y se hizo la reserva. Y lo que tenemos que hacer la reserva lo más rápido posible. En realidad, se hizo un depósito.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Va a haber gente de otras partes, o solo miembros del ICG?

ALISSA COOPER: Tenemos a la secretaría, pero básicamente son los miembros del ICG los que se van a reunir. Gracias.

MARY UDUMA: Si esta cena es exclusivamente para miembros del ICG, creo que sería el momento para relajarse, para intercambiar y socializar, para los miembros del ICG con otros miembros también.

ALISSA COOPER: Perdón, tenemos un problema con el audio, me resulta difícil escucharlo. ¿A quién se refiere usted?

MARY UDUMA: Yo me pregunto si esto va ser solamente para los miembros del ICG. Me parece también que sería bueno que se invitara otras personas, para relajarse. Quizás estaba equivocada y usted me pueda corregir.

ALISSA COOPER: Esto es un evento social, así que nosotros nos hemos reunido varias veces, tuvimos un evento social en Londres, pero no hubo muchos miembros que pudieran participar, así que ésta es una oportunidad para socializar y para conocernos mejor. Para lo que usted dice, está el cóctel que está abierto para todos los participantes de la reunión de la ICANN. Le cedo la palabra a Kavouss y luego a Milton.

KAVOUSS ARASTEH: Sugiero que tal vez en esa reunión informal, porque sería la primera del ICG en este tono informal, que tengamos una fotografía tomada de todos los miembros del ICG. Gracias.

ALISSA COOPER: Muchísimas gracias. Tomamos nota de eso para la secretaria. Milton. Me parece que está silenciado su micrófono. Ya volveremos a Milton, le doy la palabra a Patrik.

PATRIK FÄLTSTRÖM: No, yo no había pedido la palabra. Perdón.

ALISSA COOPER: Muy bien, a menos que pueda tomar la palabra ahora Milton. Milton, ¿puede tomar la palabra? Parece que no. Luego trataremos de reflejar sus comentarios. No lo podemos oír aquí en esta llamada. Tal vez pueda reconectarse, a través de otro medio, y lo podamos escuchar.

A menos que haya una impresión muy fuerte de que esto tiene que ser mucho más amplio, creo que procederemos con todos los arreglos que ya hemos iniciado. Y vamos a dejar que la reunión abierta con otros sea en otra oportunidad. Veremos cuál es la información que tenemos en la ICANN. Creo que eso es todo lo que teníamos que hablar, con respecto al cronograma de actividades para la ICANN.

Si les parece, ahora podemos pasar a hablar del tema de las preguntas frecuentes. Tal vez Alice querría ser la presentadora. O yo puedo presentar, es lo mismo.

ALICE JANSEN: Tal vez yo no debería presentarlo.

ALISSA COOPER: Quisiera que me pasen al modo presentación para poder avanzar.

ALICE JANSEN: Un segundo, estamos teniendo algunos inconvenientes. Les pido disculpas por estas dificultades.

ALISSA COOPER: Ustedes pueden ver ahora en la pantalla la lista de preguntas frecuentes. ¿Alcanzan a ver algo proyectado?

KAVOUSS ARASTEH: Sí, está un poco pequeño, ¿se puede agrandar un poco? Ahora está mucho mejor.

ALISSA COOPER: Momentáneamente Manal se ha desconectado, pero quisiera comentarles un poco cuál es el objetivo de tener estas listas de preguntas. En este momento, no veo a las preguntas sino las respuestas. Creo que, como se mencionó en la lista de distribución, el propósito principal, por el momento, de estas preguntas es tener

algunos puntos de discusión compartidos, que todos hemos ido recabando, de las reuniones de la ICANN, y en otras oportunidades. Para que, cuando surjan preguntas en los distintos ámbitos, tengamos una respuesta acordada para dar. Mohamed y Patrik han trabajado, junto con Manal, para ver cuáles eran las preguntas que hacía la gente, y para poder preparar las respuestas. Creo que lo primero que queríamos hacer era ver si había alguna pregunta adicional, que tal vez no había sido incluida en esta lista, y que considerábamos que debía incorporarse como parte de esta lista de preguntas frecuentes. Y antes de entrar al contenido de las preguntas y las respuestas que se redactaron, quería saber si hay alguna pregunta adicional que ustedes consideren que deberíamos incluir en la lista y que en este momento no está incluida en la lista. Le cedo la palabra a Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Sí, tengo dos preguntas. ¿Esta lista es una lista dinámica, viva, hasta qué momento? ¿En algún momento se va a completar, la tenemos que terminar hoy, o esta mañana, o todavía vamos a tener tiempo para completarla, para hacerla más abarcativa y para ver cuál sería el texto definitivo? Esa era la primera pregunta. La segunda es, ¿cuál es la mejor manera de poner todo a disposición, a modo de copia, para no tener que perder tiempo haciendo algo que se puede explicar a través de un documento, o de un papel? Para poder simplemente tener una pregunta complementaria y no tener que escribir todas las respuestas nuevamente. Estas son mis dos consultas. Gracias.

ALISSA COOPER:

Yo le puedo dar mi reacción a sus preguntas, y luego podemos escuchar a los demás. Yo creo que no deberíamos focalizarnos en dar por finalizada esta lista hoy. Creo que debemos tratarla como un documento vivo, dinámico, que va a seguir evolucionando seguramente durante todo el tiempo en que exista este grupo. Seguramente la iremos actualizando con frecuencia. Y en particular, considero que se deberíamos centrarnos en las respuestas, pero no palabra por palabra, sino asegurándonos de que tengamos una respuesta a las distintas preguntas que se van planteando. Que esto sea algo que podamos trabajar entre nosotros, a medida que van surgiendo las dudas. Sería muy bueno publicarlas en algún lado. En nuestro sitio web. Y ponerlo como punto de referencia para otras personas. No sé si lo podremos hacer antes de la reunión de Los Ángeles. Nuestro objetivo central sería poder tener un entendimiento común entre todos nosotros, de los temas que están contenidos aquí. Tal vez no ver un análisis palabra por palabra. Esa es mi impresión, pero me gustaría conocer la impresión de otros, con respecto a qué debería contener esta lista. Hay silencio. ¿Nadie se puede conectar con el audio? Milton, ahora puede hablar.

MILTON MUELLER:

¿Me pueden escuchar? Con respecto a la lista de preguntas frecuentes, dijeron que ese sería un documento vivo y esto surge de... ¿Se vería en la reunión de la ICANN?

ALISSA COOPER:

Sí, y se extendería más allá de la reunión.

MILTON MUELLER: Yo creo que sería útil para nosotros hacer el ejercicio de preparar esta lista y de acordarla, pero tal vez debiéramos publicarlo, tal vez, si no llegamos para la reunión de Los Ángeles , muy pronto después de su finalización.

ALISSA COOPER: Muy bien, Kavouss, ¿sigue en la cola usted?

KAVOUSS ARASTEH: Sí. Pedí la palabra nuevamente. Antes de iniciar esta nueva reunión pública, creo que sería una buena idea tener una copia disponible, para que aquellos que estén en la sala puedan verla, a esta lista. Y tal vez eso elimina alguna de las dudas que se quieran plantear y también nos permita pensar en otras posibles preguntas y sus respuestas. Como para complementar éstas que ya tenemos. Esto se ha hecho en otras ocasiones y se ha manejado de esta manera. Y dicen, éstas son las preguntas que han surgido al día de hoy, y aquí tenemos la respuestas Si hay alguna pregunta adicional la plantearán, y si no, estaré satisfecho con estas respuestas. Creo que le ahorra tiempo a muchas personas. Creo que sería una buena idea. No sé si están de acuerdo.

ALISSA COOPER: Gracias, sí, creo que es muy razonable lo que propone. Siempre y cuando podamos trabajar con la secretaría para poder lograr esto

realmente. Y publicar lo que podamos tener realmente para esa fecha, reconociendo que éste será un documento dinámico.

¿Hay algún comentario más sobre esta lista de preguntas frecuentes, o sobre las preguntas, en sí mismas, antes de pasar a las preguntas y las respuestas correspondientes?

Veo que Milton Müller está preguntando a través del chat, así que trabajaremos en estas listas durante la reunión de Los Ángeles . Desde mi perspectiva, creo que vamos a ir viendo las preguntas que se vayan planteando en esta reunión de Los Ángeles y, por supuesto, hacia el final de esa reunión, las incorporaremos a esta lista de preguntas frecuentes.

Bueno, no sé si tienen todos problemas con el audio, o bien no hay ningún otro comentario o pregunta que quieran hacer. Éstas son todas las preguntas iniciales, así que, si es así, podemos avanzar. Y considerar el documento en sí mismo. Manal, ¿quisiera, por favor, guiarnos en esta parte del debate?

MANAL ISMAIL:

¿Me escuchan bien? Si es así, en primer lugar, quiero pedir disculpas por no haberme conectado al Adobe Connect, pero tuve dificultades para hacerlo. Y si consideran que algunas estas preguntas están fuera de contexto, por favor háganmelo saber, porque no tengo todo el documento frente a mí.

En primer lugar, gracias a todos por los comentarios, sé que hubo algunos otros comentarios que se agregaron luego y que no tuve tiempo de leer o reacomodar. Pero tenemos aquí la versión número 1

de este documento con preguntas y respuestas, que fue circulado por correo electrónico. Creo que podemos avanzar sesión por sesión, para que todos puedan ver cuáles son las preguntas y si están de acuerdo o no con las respuestas.

La primera pregunta, tiene que ver con el ICG. Y es, ¿qué es el ICG? Y me parece que la respuesta es bastante directa. Fue tomada de uno de nuestros documentos. Así que, ¿hay alguna pregunta o comentario que quieran hacer, respecto de la pregunta “qué es el ICG”? No escucho a nadie, pero no puedo ver. Así que, si hay alguien que tiene la mano levantada en el Adobe Connect, por favor avísenme.

ALISSA COOPER: Tenemos a Narelle y luego a Kavouss.

NARELLE CLARK: No tengo una objeción, por así decirlo, con respecto a la respuesta a esta pregunta, pero me parece que la podemos, de alguna manera, pulir. Para ser más puntuales y ser más claros. Me parece que la referencia a la NTIA no debería aparecer en esta respuesta.

MANAL ISMAIL: ¿Usted quiere decir que habría que mencionar a la NTIA?

NARELLE CLARK: Lo que dije es que deberíamos incluir, donde dice “el gobierno de los Estados Unidos”, NTIA. Porque tengo unas cuantas sugerencias en

cuanto a la redacción, así que, si quieren, yo con gusto las podría enviar. Si me permiten, las quisiera tener en pantalla. ¿Les parece bien esto que estoy diciendo?

MANAL ISMAIL:

Bien, perfecto, gracias. ¿Hay alguien más que esté en la lista, que quiera acotar? Adelante Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Buenos días, Manal. Buenos días a todos. Y gracias por darme la palabra. Creo que esta referencia al 14 de marzo de 2014 tiene que aparecer, porque es una explicación muy simple del anuncio. Y luego yo hice una pregunta que no se respondió. Así que espero que puedan captar mi pregunta con respecto al anuncio de la NTIA. Porque la NTIA dijo que, después de que la custodia pase a una comunidad multisectorial y global. Entonces la pregunta es: ¿será la ICANN, es la ICANN, o será otra comunidad? Es decir, esto tendría que ser una pregunta formal, y en realidad es una pregunta formal. Es decir, ¿a quién pasará la custodia de la NTIA? ¿Va a pasar a un modelo de múltiples partes interesadas, a la ICANN, o alguna otra organización diferente? Esta es una pregunta que la gente me hace a mí, en realidad.

MANAL ISMAIL:

Gracias, escuché su pregunta. Definitivamente es una pregunta importante. Todavía no tenemos una respuesta para esa pregunta. Porque esa pregunta ya fue planteada la comunidad y estamos esperando las propuestas que incluyan la propuesta de transición

final, con todos los componentes distintos, o diferentes. No estamos en una postura, o posición de responder a esa pregunta. Y creo que la sesión de preguntas y respuestas, en este documento deberíamos tener preguntas y respuestas que describan el proceso y que lleven el mensaje en relación al ICG. Espero que esto sea una respuesta satisfactoria. Y también se aplica a varias otras preguntas, que son demasiados sustantivas o importantes, para responder, por parte del ICG. Por supuesto, gustaría conocer sus puntos de vista al respecto, lo que ustedes piensan.

KAVOUSS ARASTEH:

Gracias, Manal. Usted dijo que ésta es una respuesta que debe dar la comunidad. Entonces, tengo otra pregunta. Todas las funciones de la IANA, bajo la NTIA, van a ir a una comunidad, pero hay comunidades que no están siendo contactadas. Porque se va a abordar a una comunidad de múltiples partes interesadas, pero hay otras comunidades que no están siendo contactadas, o que no tienen relación directa con la funciones de la IANA. ¿Quién va a ocuparse de eso? ¿Alguien va a abordarlas?

ALISSA COOPER:

Kavouss, le voy a pedir que, por favor, cada vez que quiera intervenir, levante la mano y vuelva a la fila de oradores, para poder darles la posibilidad a otros oradores de que también tomen la palabra. Tenemos a Adiel, Patrik, Narelle, Milton y luego Mohamed que quieren tomar la palabra. Adiel, ¿quiere tomar la palabra? Y si hay alguien más en el chat que quiera hacerlo, háganlo.

ADIEL AKPLOGAN: Espero que me escuchen bien, estoy conectado en el Adobe Connect. Yo quería simplemente decir que, como ICG, no tenemos que responder a estas preguntas. En realidad, estas preguntas van a tener una respuesta formal de nuestra parte. En la siguiente pregunta, que tiene que ver con las funciones de la IANA y demás, nosotros no tenemos que responderla, porque estamos en el medio del proceso. En el peor de los casos, se puede colocar una pregunta, o plantear una pregunta y colocar una respuesta, o no tener respuesta, porque estamos en el medio del proceso.

ALISSA COOPER: Patrik, tiene la palabra.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Gracias. Creo que tenemos que tener en cuenta que el documento de preguntas y respuestas es algo que estamos creando para otras tres personas. Entonces, cada vez que surge una pregunta, la idea es que todos presenten respuestas. A menos que se sugiera una pregunta y una respuesta, me parece que esa debería ser la forma. Porque si no, no podemos ayudar a Manal.

ALISSA COOPER: Tiene la palabra Narelle.

NARELLE CLARK: Presioné el botón incorrecto, espero que me pueden escuchar ahora. Estaba respondiendo y quería sugerir algo que quizás le guste a Kavouss. Y es qué quiere decir la NTIA con el tema de la comunidad. Es decir, esto está siendo transmitido a la ICANN, etcétera. Pero este proceso tiene como objetivo identificar múltiples partes interesadas que se encarguen del proceso. Y ahora voy a volver a silenciar mi teléfono.

ALISSA COOPER: Gracias. Milton, tiene la palabra.

MILTON MUELLER: Creo que la gente pregunta qué es el ICG. Y no tiene que ver, en realidad, con el resultado del proceso, sino con las propuestas o con la decisión final que se tome con respecto a la custodia de la IANA. Creo que el objetivo de este documento de preguntas y respuestas, es hacer que sea más sencillo de entender toda la cuestión. Tenemos que explicar qué y significa el acrónimo y por qué fuimos creados. Tenemos que mencionar al gobierno de los Estados Unidos, a la NTIA y al anuncio. Cómo funciona esto. Quiénes son los miembros. Es decir, tenemos una lista, decimos quiénes son. Y, por ejemplo, donde dice: ¿quién le proporciona a la función de apoyo al ICG? ¿Es ésta una pregunta realmente útil? ¿Hay alguien que quiera saber realmente esto? Esto no se trata de un documento para abordar todo el proceso de transición, sino que es un documento sencillo de preguntas y respuestas, para clarificar ciertas cuestiones. Porque, si vamos a hacer preguntas, o a repetir la misma pregunta una y otra vez, seguramente la respuesta no sea sencilla. Lo que se redactó

inicialmente era algo concreto, sencillo. Había ciertas propuestas de modificar algunas preguntas, pero me parece que no tenemos que tornar esto o hacer que esto sea un proceso realmente complicado. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias, Mary tiene la palabra.

MARY UDUMA:

Yo quiero decir que no deberíamos entrar en cuestiones complicadas para la comunidad. Tenemos que tratar de responder preguntas sencillas y estas preguntas no deberían ser algo que esté más allá de nuestro mandato. Y ciertas respuestas van a surgir después del proceso. Creo que hay preguntas que tienen que ver con la función de la IANA, o con la supervisión de estas funciones. Me parece que, en primer lugar, como otros han señalado, deberíamos concentrarnos en el mandato del grupo del ICG, y en las preguntas sencillas. Y definir, o encontrar, aquellas cuestiones que son difíciles de comprender. Para poder brindarle respuestas a la comunidad. Para que la comunidad pueda realizar una propuesta, tal como lo solicitó a la NTIA. Pero, con aquellas funciones que no están relacionadas con la supervisión, creo que deberíamos evitarlas y no abordarlas. Esto es lo que creo se debería hacer. Gracias. Alissa. Le doy la palabra a Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Sí, yo sé que la gente está sobresimplificando la situación. Que no quieren adentrarse, o profundizar en el meollo del asunto. Por lo

tanto, usted dijo al principio que no íbamos a poner más preguntas con respecto al qué es el ICG, cómo está establecido, cuál es su mandato pero otras preguntas, según lo que usted dijo, dependerán de la comunidad y eso no lo conocemos. Pero de yo no estoy de acuerdo con que todos lo que plantean una pregunta tienen que tener una respuesta. A veces hay preguntas y no hay respuestas. Así que no estoy de acuerdo con usted. Y estoy en desacuerdo con todo lo que se dijo por teléfono y por e-mail. Yo creo que si hubiera respuesta para todo, no habrían tantas preguntas. Yo estoy de acuerdo con Adiel de que si se plantea una pregunta, no la ex cruzamos, pero digamos tal vez que no sabemos la respuesta. O, por lo menos, al principio limitar nuestro debate a quiénes somos, qué se ha establecido, y cuál es nuestro mandato. Hay otras preguntas en cuanto al proceso que posiblemente no tengan una respuesta todavía, cuya respuesta surgirá del proceso. No deberíamos darle la pelota nuevamente a la gente. Es una respuesta muy tonta decir que tenemos que dar respuesta a todas las preguntas.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Patrik.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Gracias. Estoy de acuerdo con lo que usted está diciendo, Kavouss. Lo que quiero decir es que no podemos esperar a que nadie más que el ICG tenga respuestas a estas preguntas, si no se conoce de qué están hablando. Si ocurre que uno desconoce la respuesta o que hay confusión, o que hay múltiples respuestas a una misma pregunta. En ese caso, esa es la respuesta que deberíamos tener, dentro de esta

sección de preguntas frecuentes. Por ejemplo, usted y otro han sugerido alguna pregunta. Entonces, ¿quién tiene que dar esa respuesta? ¿Quién debería responder a la pregunta? Y, si usted no lo sabe, y nadie lo sabe, ¿a quién le vamos a escribir la respuesta? No lo sé. Tenemos que trabajar juntos en esto. Eso es lo que yo quería decir. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias. Manal, le doy nuevamente la palabra.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias. Rápidamente, quisiera expresarlo del siguiente modo: estamos intentando dar respuestas comunes que estén acordadas por todos nosotros. Preguntas para las cuales tengamos respuestas y respuestas que estén acordadas por todos nosotros. Si todavía no tenemos ninguna respuesta, en realidad, tal vez la respuesta que brindamos deberíamos decir que se ofrecerá la respuesta más adelante. O que esta respuesta surgirá de la comunidad. Cuando estemos listos para tener una pregunta con su correspondiente respuesta, allí lo podríamos hacer. Como se dijo antes, esto es un documento dinámico y creo que podemos agregar las preguntas con las respuestas luego. Estoy pensando en el tiempo que nos queda. Creo que tenemos que avanzar hacia la siguiente pregunta. ¿Quiénes son miembros del ICG? Creo que esta es una pregunta bastante sencilla y directa. No sé si algún inconveniente con la respuesta que se brinda aquí.

Muy bien, si no hay ningún comentario, sigo avanzando y ustedes me interrumpen si quieren hacer algún comentario.

La siguiente pregunta. ¿Quién le ofrece las funciones de apoyo al ICG? Esto no estaba en la versión en borrador original. Como dijo Milton, yo no creo que sea a una pregunta urgente. Nunca se ha planteado esta pregunta hasta el momento. Yo la coloqué aquí, simplemente porque Mary solicitó algo en este sentido. Y además porque pensé en no que no teníamos ninguna referencia a la solicitud de propuesta para la secretaría. En la RFP. Creo que debería haber alguna referencia en este documento a esa RFP, a esa solicitud de propuestas. Y deberíamos poner algo allí, con respecto a lo que decidimos. Soy flexible, para mantener esta pregunta aquí, o para retirarla de la lista. O llevar esta referencia a algún otro lugar, donde haya otra respuesta. No sé si hay alguien que quiera opinar al respecto.

ALISSA COOPER:

Tenemos a Kavouss en la lista de intervenciones.

KAVOUSS ARASTEH:

Yo quisiera conservarla. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muy bien, gracias. ¿Algún otro comentario?

ALISSA COOPER: Hay un par de comentarios en la sala de chat. Russ Mundy había hecho el comentario de que la retiraría.

MANAL ISMAIL: ¿Está sugiriendo que la retiremos?

ALISSA COOPER: Russ Mundy propone no tenerla en la lista. Y Milton Müller dice que se mantiene como agnóstico. Martin.

MARTIN BOYLE: Al igual que Milton, específicamente no creo que tengamos que tener una pregunta como ésta, dentro de las funciones del ICG, más que las funciones de la secretaría. Y podríamos decir que no estamos dependiendo del apoyo de la ICANN para esto. Tal vez podríamos pensar un poco mejor la redacción y poner algo en el sentido. Tal vez eso sea algo que podemos trabajar fuera de esta reunión.

MANAL ISMAIL: ¿Hay algún comentario adicional? Muchas gracias, Martin. Creo que podemos discutir esto después de la llamada, por correo. Y también se habló de la importancia de señalar la independencia del ICG. Entonces yo creo que hay que formular la redacción correcta. Y tal vez la pregunta tenga más que ver con cuán independiente es el ICG y tal vez podríamos poner alguna referencia a nuestro grado de independencia. Así que estoy de acuerdo con continuar esta discusión fuera de esta llamada.

La próxima pregunta tiene que ver con alcance del trabajo del ICG. Una vez más, esto fue tomado de la carta orgánica. Traté de mantener el párrafo lo más corto posible. No sé si hay alguna objeción con respecto a la respuesta que brinda esta pregunta, “¿cuál es el alcance del trabajo del ICG?”.

ALISSA COOPER: Le doy la palabra a Milton.

MILTON MUELLER: Creo que la intención de la pregunta es buena y la respuesta es buena, pero creo que tal vez deberíamos reformular la pregunta. Tal vez cuál es la misión del ICG. Tal vez, si ponemos el término “alcance del trabajo”, tal vez sea algo que la gente no comprenda bien qué es lo que quiere decir.

MANAL ISMAIL: Tomamos nota, gracias.

ALISSA COOPER: Toma la palabra Jean-Jacques. Perdón, Manal, no quería interrumpir.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Alissa. Gracias, Manal. ¿No podríamos utilizar la reacción normal o habitual que se utiliza en estas circunstancias, que es “el mandato del ICG”, que muestra cuáles son nuestros deberes, según la declaración emitida por la NTIA? Estoy hablando de la palabra en inglés “remit”, y como saben, el inglés no es mi lengua materna.

ALISSA COOPER: Muchas gracias. James.

JAMES BLADEL: Perdón, reaccioné un poco lento. Tal vez podríamos encontrar un término mejor para la tercera viñeta, donde dice “armar una propuesta completa para la transición”. Parece como si estuviéramos tratando de aunar distintas propuestas como piezas que son silos, que son independientes. Tal vez podríamos reformular esa viñeta y mejorarla un poquito.

ALISSA COOPER: Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias por los comentarios. Vamos a tratar de hacer una nueva iteración de este documento, para ver si podemos tener una redacción mejor para la respuesta, y este punto específico para esta respuesta.

La siguiente sección hace referencia a las funciones de la IANA y yo soy consciente de que, en realidad, ya lo estuvimos hablando a esto, entonces quiero ser muy cautelosa. Y lo que hice, en este sentido, fue copiar y pegar la redacción de que teníamos. No sé si hay comentarios con respecto a la pregunta cuatro y a la respuesta de esta pregunta. La pregunta es, ¿cuáles son las funciones de la IANA? Y la respuesta proporcionada aquí es simplemente una que fue copiada de pegada directamente de las funciones de la IANA, que estaban

incluidas en la RFP, en la primera página. ¿Tenemos algún comentario en este sentido?

ALISSA COOPER: Tenemos a Mary, luego yo quisiera hablar, y luego a Kavouss. Y luego tenemos tres minutos para concluir la hora de esta llamada, y eso agotaría el tiempo para esta llamada. Tiene la palabra Mary.

MARY UDUMA: Quisiera agregar que, para que todos aquellos que no hablan inglés como lengua materna, yo, en realidad, no entiendo que significa la palabra que se mencionó antes, “remit”, mandato, tal vez tenemos que utilizar otro término para eso. Para poder hacerlo más simple. Sin demasiados tecnicismos.

ALISSA COOPER: Gracias, Mary. Ahora continúo yo. Con respecto a la pregunta 4, yo envíe un correo a la lista de distribución, sugiriendo básicamente que reformuláramos la pregunta de la manera en que está hecha, porque creo que podríamos hablar de las funciones de la IANA. Pero no sé si realmente se entiende a qué nos referimos y cómo se vincula con la ICANN. Tal vez para esta lista deberíamos preguntar cuáles son las funciones de la IANA que deberían ser cubiertas durante esta transición, para asegurarnos de que estamos hablando de la custodia de la IANA y también de aquellas relacionadas, que es el desarrollo de políticas. Pero no estamos hablando de las funciones que no están cubiertas en el contrato. Creo que tal vez habría que reformularla y tratar de redefinir en un par de oraciones cuáles son estas funciones

y saber bien a qué se refiere la IANA. Esa es mi sugerencia. A continuación, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Muchas gracias, Manal. Creo que tal vez deberíamos reemplazar aquí donde dice funciones, para poner en funciones generales. Porque en el documento se habla de que hay cuatro funciones principales. La administración de ciertas responsabilidades asociadas con la zona raíz de Internet, la asignación de los recursos de números de Internet y también hace referencia a los TLD de nombre de dominio, y también a una función más. Entonces esto ha sido resumido en muchos documentos y tal vez deberíamos hacer referencia específica a esas funciones. Gracias.

ALISSA COOPER:

No hay más oradores en la fila. Manal, estamos ya alcanzando la hora de esta llamada, así que quizás quiera hacer algún comentario final, para poder cerrar.

MANAL ISMAIL:

Bueno, entonces continuamos con el debate en la lista de correos electrónicos. Voy a tratar de enviar la versión actualizada de este documento para comentarios que he recibido a último momento y lo que también se expresó en esta llamada. Y voy a enviar esta nueva versión. Y espero que entonces se inserten los comentarios a este documento, con el control de cambios. Y con esto les quiero agradecer a todos por su participación.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias, Manal. Me parece muy buen plan proseguir de esa manera. Y avanzar lo más que podamos, antes de nuestra reunión. Por supuesto, la gente se siente cómoda con este documento y la idea sería poder publicar algo antes de la reunión o colocar algo que esté en desarrollo. Veamos cómo viene nuestra semana y podemos proseguir esa manera. Lo otro que quisiera agregar es que tenemos a Samantha [inaudible] con otro punto de acción a concretar. Y esto lo vamos a compartir en la lista de correos electrónicos, una vez que haya finalizado la llamada. Así que vamos a también compartir todo lo que ha surgido de esta llamada.

KAVOUSS ARASTEH:

Alissa, tengo una pregunta, ¿hay alguna agenda para el 17 de octubre que haya sido publicada?

ALISSA COOPER:

No, todavía no. La estamos finalizando con Mohamed. Primero tenemos que debatir esta agenda en una llamada, y lo vamos a publicar en la lista de correos electrónicos. Seguramente lo hagamos a comienzos de la próxima semana.

KAVOUSS ARASTEH:

Porque sabemos lo que vamos hacer a la mañana, pero tenemos que saber qué vamos a hacer por la tarde, por lo tanto, sería bueno tener una agenda que nos diga qué hacer.

ALISSA COOPER:

Gracias, y nos vemos en Los Ángeles en una semana. Gracias a todos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]